

# Kolerasjúkan breiðir seg

Kolerasjúkan breiðir seg í lotuni skjótari enn frásagt er í almennum kunngerðum frá limalöndum, vil heimsheilsustovnurinn WHO vera við. Eftir galdanadi heilsureglum eigur WHO einans rétt til at almennkunngera upplýsingar um kolera og aðrar umfarssjúkur, sum eru grundaðar í almennum frásögnum frá ríkisstýrinum í limalöndum.

Eftir tíðindum í pressuni ger kolerasjúkan nú eisini um seg í Guinea. Um hetta er so er fyrstu ferð, at sagt er frá sjúkuni í Afrika sunnan fyri Sahara. Men uttan almenna kunngerð frá ríkisstýrinum í Guinea kann WHO hvørki ásanna ella avsanna hesi tíðindi.

WHO bað í august lond, ið framleiða koppsetingarevni, um at okja framleiðsluna av teimum evnum, ið nýtt verða móti kolera.

WHO hevur higartil sent koppsetingarevni móti kolera og aðra medisinska útgerð til hesi lond:

Saudi Arabia, Abu Dhabi (Trucial States), Guinea, Congo-Brazzaville, Suður-Yemen, Algeria, Sierra Leone, Israel, St. Helena og Liberia. Ikki øll hesi lond hava boðað frá kolerasjúku, men hildið hevur verið neyðugt at taka avgerðir, ið kunnu fyrbyggja.

Seinast er boðað frá kolera úr Israel og Dubai Trucial States).

# Fundur í Japan um brotsgerðir

Fjórdi ST-fundurinn um fyriskipanir móti brotsgerðum — og kriminaliteti — og viðgerðan av lógbrotanum varð herfyri hildin í Kyoto í Japan. Á fundinum vóru 1.100 umboðsmenn úr 82 löndum. Einahelst varð dentur lagdur á, hvørjar atgerðir kunnu verða framdar móti ungdomskriminaliteti í

samband við sosialari menning. Í opningarroðu síni segði varastjórin fyri búskaparligar og sosialar atgerðir, Philippe de Seynes, m. a.:

Líkasala ella resignasjon tykjast hava byrjað at fjala yvir vissar gerðir, og hetta hevur framt kriminalitet í ólukkumáta.

# ST fíggarætlan fyri 1971 er 184 miljónir dollars

U Thani aðalskrivari hevur borið fram fyrbils fíggarætlan fyri famlaða virkissemi ST í

1971, við tilsamans 183.974.800 dollars. Hann hevur upplýst, at hetta tal møguliga kemur at

Ein livstrygging, ratutrygging ella eftirlónartrygging gevur fyrst og fremst tryggleika fyri familjuna, men

# skattafrádrátturin ger fyrimunin enn størri

Skattafrádrátturin fyri gjöld til vanligar livstryggingar, sjúkratryggingar og vanlukku tryggingar er í lotuni upp til kr. 800.-.

Men um tygum ynskja enn størri frádráttarmøguleika í sjálvuppgávuni, fyri at minka um skattin, so gerst hetta við at tekna sær eina eftirlónartrygging, ratutrygging ella livrentu, tí gjöldini til hesar tryggingar kunnu dragast fult frá í sjálvuppgávuni.

Nú er longu tíð at hugsa um hetta.

Nærri upplýsingar og vegleiðing fáast við at venda sær til Livstryggingina ella senda boð eftir einum av niðanfyrir nevndu umboðsmönnum:

Klaksvík: Bjarti Petersen, fyrstodumaður, tlf. 5333 og 5475

Fuglafjörður: Lórvik og Góttar: Oddvør Jacobsen, Fuglafjörður, tlf. 83

Skálafjörður: Óli Simonsen, lærari, Saltangará, tlf. 7345

Vágur: Jóan Jacob Thomsen, bankamaður, Sandavágur, tlf. 87

Sandoy: Steintór Fagradal, bilforari, á Sandi, tlf. 46

Norðara helvt í Suðuroy: Hjørleif Enni, keypmáður, Tvøroyri, tlf. 61

Sunnara helvt í Suðuroy: Erling Poulsen, lærari, Vágur, tlf. 44 og

Johan Dahl, stjóri, Vágur, tlf. 1 og 17

Tórshavn: Peter Johannesen, solumaður, tlf. 13242, Varðagøta, og

John Sivertsen, fulltrúi, tlf. 13414, Við Hoyvíkstjørn ella ferðandi umboðsmannin Kjartan Dalsgaard, á Tórgarði, tlf. 12940.

Ringið tí til tryggingarmannin í dag

# FØROYA LÍVSTRYGGING

Tlf. 1 2919

Kongabrugvín

Tórshavn

vaksa, so at peningahæddin rokkur upp í 189,5 millióir dollars. Í hesum er ikki roknað komandi uppskot um lønarhækking til hægri ST-tænastumenn.

Ráðgevandir nevndin, sum aðalfundurinn vanliga lurta eftir, viðmælir, at fíggaruppskot U Thants verður minkað við 3.430.100 dollars niður í 180.544.700 dollars. Nevndin hevur m. a. vist frá sær uppskot um setan av nýggjum em-

bætismonnum innan ST-umsitingina, sum mett var at kosta 1.557.700 dollars. Aðalskrivarin hevði biðið um peningajáttanir til setan av 222 nýggjum ST-embætismonnum, av hesum skuldu 94 vera fastir og 128 fyribils settir.

Fíggaruppskot U Thants liggur 9,2 prosent hægri enn tær 168.420.000 dollars. ið játtadar vórðu fyri 1970. Hann sigur, at atvoldin er avleiðingarnar av inflasjon — alt kostar meira í dag.

# Lýsið í Sosialinum

Kostnaðurin var guldin. Og aftaná ásanar ein, at ein ikki er komin eitt stig víðari í mun til heimin uttanum, ið ikki hevur offrað hetta.

Tað bleiv ko'vellingin, ið miseydnadist. Hon hevði veldug mál. Hon mátti umgrvást av samhuga; tær undanfarnu høvdu verið so ræðuligar. Og nú situr ein eftir; við minni frælsi, enn í teimum löndum, ið aldrin eru vordin »frigjörðe»; við eini fíggarligari gongd, ið er spakuligari enn í flestu av teim kapitalistisku löndum; við einum stættarbytti — sjálvt um stættir ikki megu nevast — sum er skilligari enn í teim mest demokratiskum kapitalistiskum löndum. Og — tí eisini tað hava árinu kóvt — við minni trongd til at hugsa sjálvi.

Hví gekk tað soleiðis? Hví varð tað, sum einaferð sá út til at fara at verða ein sigur, til kollveltingina, ið miseydnadist?



Lenin og Stalin

ist? Sum tað sær út fyri mær á ein skilaleysan hátt.

Tveir vóru teir stóru leiðar-

arnir. Nøvn teirra verða altíð knýtt saman: Lenin og Trot-

sky. Eftir stutt vinarlag vórðu

teir at enda argastu óvinir. Eingin hevur felt hardari, meira rámandi dóm yvir Lenin og alt vesin hansara enn Trotsky. Og onginn hevur ført fram klárari, meira sannar spádómar um, hvar ið alt kom at enda.

Lenin var tann ið hevði tamarrhald á valdinum, tann, ið kundi byggja amboðið upp; í tolni, gjøgnum árinu — eitt lítið amboð, tí alla tíðina mátti tað tváast fyri einhvønn, ið gekk imóti vilja hansara.

Lenin lærði, at kollveltingin bert kundi gerast til veruleika av einari elitu, einum intellektuelum og siðmenningarligum yvirstætti, ið halgar seg heilt fyri kollveltingarinnar sök, sum verða professionellir. Flokkurin, ið skuldi fremja kollveltingina, kundi ongantíð verða eitt fjøldartól, hvar avgerðirnar verða tiknar av einum tilvildarligum meirluta. Tað mátti vera ein lítill flokkur við jarnhørdum disiplini.

Trotsky skírdi hesa læruna

sum »substitútionsteorína», varramannalærna. Tí istaðin fyri arbeidarastættina setti Lenin flokkinn; istaðin fyri flokkinn flokkapparatið; istaðin fyri apparatið leiðsluna; og ein dag vildi tað enda við, at ein einræðisharri sat har istaðin fyri leiðsluna. Lera Lenins mátti enda í einmanna-diktaturinum.

Trotsky sá skilliga, at áðrenn ein kollvelting kundi sigra, átti hon at hava meirluta í arbeidarastættini. Tað átti at vera ein fjøldarflokkur; og í øllum forðum innanflokks átti at vera fult meningsfrælsi.

Trotsky sá í Lenin einræðisharri, ið longdist eftir persónligum valdi — ein órættvis meting av Lenin. Tað var ikki persónligt vald, men ein vissu um, at tað altíð var hann, ið átti sannleikan um kollveltingina.

Teir vóru eisini ósamdir á einum øðrum øki. Lenin helt upprunaliga, í góðum trúð við marxismuna, at ein socialistisk kollvelting ikki kundi fremjast